

SOJA BRAZILIAN NEWS

FEVEREIRO/2022-No.143

Boletim Informativo de Soja



PREFEITURA DE SOJA
SETOR DE INTERCÂMBIO INTERNACIONAL
TEL:0866-92-8242
<http://www.city.soja.okayama.jp>
e-mail:jinken-machi@city.soja.okayama.jp

POPULAÇÃO DE SOJA:
69,840
POPULAÇÃO DE ESTRANGEIROS:
1635
DADOS DE 31.12.2021

TODOS OS MESES

- HOSPITAIS E CLÍNICAS DENTÁRIAS
- EVENTOS & CONSULTAS GERAIS
- VAGAS DE RESIDÊNCIAS MUNICIPAIS
- INFORMAÇÕES E OUTROS

BALCÃO DE CONSULTAS PARA ESTRANGEIROS

O ATENDIMENTO DE CONSULTAS SÃO REALIZADOS NO BALCÃO DA PREFEITURA , POR TELEFONE , VIA MENSAGEM E VIDEO CALL

LOCAL : PREFEITURA DE SOJA JINKEN MACHIZUKURI KA TEL : 0866-92-8242

HORÁRIO DE FUNCIONAMENTO: DIAS ÚTEIS 8:30 AS 17:15

※ exceto Sab,Dom e Feriados

VIDEO CALL : tabunka01@icloud.com ou tabunka02@icloud.com

MENSAGEM : tabunka01@icloud.com ou tabunka02@icloud.com



HOSPITAIS E CLÍNICAS DENTÁRIAS

DATA	HOSPITAIS (DOMINGOS & FERIADOS)	
	GERAL	ESPECIALISTA
02月06日	Tanimukai Naika Iide-tel94-8801	Sakae Clinic Makabe-tel93-8800
02月11日	Harada Seikeigeka Iide-tel94-8881	Watanabe Byoin Makabe-tel92-7222
02月13日	Hirakawa Clinic Kushiro-tel96-2002	Shiotsuka Clinic kanaido-tel90-0055
02月20日	Yakishiji Jikei Byoin Soja 1Cho-tel92-0146	Koura Seikeigekikai Chuo6Cho-tel90-2020
02月23日	Tomono Naika Byoin Tombara-tel92-8822	Asano Byoin Chuo2Cho-tel93-8808
02月27日	Morishita Byoin Ekimae1-tel92-0591	Kiyone Clinic Kiyone Mitsu-tel94-4111
03月06日	Izumi Clinic Kodera-tel94-5050	Sumida Byoin Chuo3-tel93-1288



DATA	HOSPITAIS
02月02日	Pakku Sogo Clinic-Ekimae2-TEL92-3661
02月04日	Nagano Byoin-Soja2Cho-TEL92-2361
02月09日	Izumi Clinic-Kodera-TEL94-5050
02月16日	Okahatto Clinic-Okadani-TEL93-3033
02月18日	Nagano Byoin-Soja2Cho-TEL92-2361
02月25日	Nagano Byoin-Soja2Cho-TEL92-2361
03月02日	Tomono Byoin-Tombara-TEL92-8822



CONSULTAS PEDIÁTRICAS NOTURNAS POR TELEFONE

Seg. a Sex.-19:00 as 08:00 am.

Sab., Dom., Feriados 18:00 as 08:00 am

#8000

Antes de se ir a qualquer Instituição Médica, procure se informar sobre o horário de atendimento, explique sobre o seu problema e confirme se poderá passar por uma consulta. Em casos de emergências pediátrica, a consulta será feita por clínicos gerais

DATA	CLÍNICAS DENTÁRIAS
02月06日	Yamatte Green Shika-Okatani-tel92-8148
02月20日	Miyao Clinic-Makabe-tel92-0181
02月27日	Mukae Shika-Iide-tel31-8500
03月06日	Mutou Shika-Soja-tel94-4118

INSTITUIÇÕES MÉDICAS

MORISHITA BYOIN
Ekimae 1Chome Tel.92-0591

YAKUSHIJI JIKEI
Soja 1Chome Tel.92-0146



IMPOSTO DE RENDA



Os trabalhadores assalariados que possuem dependentes não registrados pelo empregador, ou que tiveram despesas médicas acima de 5% do rendimento anual, devem fazer a declaração do imposto de renda (kakutei shinkoku) entre o período de 09 de Fevereiro a 15 de Março, e receber a restituição referente aos gastos que não foram considerados pela empresa onde trabalham. Mas se o imposto de renda (shotokuzei) estiver sendo descontado do salário na fonte e o nenmatsu chousei (ajuste de final de ano) já foi calculado, não há necessidade de fazer a declaração se a pessoa não teve nenhuma despesa ou outra fonte de renda além do trabalho atual.

A ida dos contribuintes até a Receita Federal (Zeimusho), ou mesmo aqui na Prefeitura de Soja onde a declaração é feita para estrangeiros em especial, pode fazer com que o declarante falte no trabalho um ou mais dias, mas às vezes financeiramente chega a ser compensador, dependendo do valor a ser restituído. Não se trata de um processo muito complicado, mas é preciso correr atrás de vários documentos que variam conforme a mudança de certas leis do país. A lista aumenta se o trabalhador tiver dependentes.

Muitos estrangeiros residentes no Japão, acrescentam em sua Declaração do Imposto de Renda Anual dependentes familiares que residem em outros países. Uma nova regra foi divulgada pelo Zeimusho (órgão japonês que controla pagamento de impostos) modificando um pouco a forma que os dependentes serão declarados. Esta nova regra foi aplicada a partir da declaração do ano de 2016.

Com a entrada do My Number, o cidadão deverá declarar os dependentes que residem no Japão e inserir o número de registro pessoal (Kojin Bangou) de cada dependente.

Mas no caso de dependentes que residem em outros países, deverão ser apresentados os seguintes documentos de cada dependente: “Documentos relativos a familiares”: – Certidões que comprovem o parentesco e sua tradução (certidão de nascimento, casamento, etc); “Documentos relativos a remessas de dinheiro”: – Comprovante de envio de dinheiro em nome do dependente (servem os comprovantes emitidos por instituições bancárias ou outros tipos de remessas). Pontos Importantes: Pela nova regra, para cada dependente deverá ser apresentado uma certidão (ou mais documentos) comprovando o parentesco, sua tradução para japonês, e comprovante de remessa em nome do dependente. Assim, caso enviar remessa para sustento de família, em nome da esposa por exemplo, este comprovante valerá apenas para a esposa, e não para os filhos. Portanto as remessas devem ser nominais a cada dependente.

Resumindo: Esta medida poderá afetar pessoas que tenham dependentes no exterior, mas estes documentos deverão ser entregues no fim do ano, quando realizar o Nenmatsu Chose (ajuste fiscal de fim de ano) na firma que trabalha ou no Kakutei Shinkoku de 2021, que será feito em 2022 no período de 09 de Fev. á 15 de Mar.

Mais detalhes: [Panfleto Informativo da Agência Nacional de Impostos \(PDF\)](#)

Fonte: Zeimusho - Agência Nacional de Impostos

ATENÇÃO! Para quem quiser fazer a sua declaração de imposto de renda aqui no balcão da Prefeitura de Soja no atendimento especial para estrangeiros, solicitamos que **FAÇAM SUAS RESERVAS** para que sejam atendidos sem problemas, e sem esperas. Caso não tenham feito reservas, poderá haver necessidade de esperas e ou a possibilidade do não atendimento. Caso apenas queira obter informações sobre a declaração de imposto estamos também atendendo aqui na Prefeitura de Soja, 2º andar de seg a sex das 08:30 as 17:15.

ATENÇÃO PARA FAZER SUA RESERVA AQUI EM NOSSO BALCÃO, SOLICITAMOS QUE ENTRE EM CONTATO CONOSCO POR TELEFONE OU MESMO DIRETAMENTE.

AO COMPARECER PARA FAZER A SUA DECLARAÇÃO, NÃO SE ESQUEÇA DE TRAZER TODOS OS DOCUMENTOS RELACIONADOS A SUA DECLARAÇÃO (COMPROVANTES DE REMESSAS, COMPROVANTES DE GASTOS HOSPITALARES), CADERNETA DO BANCO, CARIMBO, ZAIRYU CARD, MY NUMBER E OUTROS. MAIORES INFORMAÇÕES E RESERVAS

O TELEFONE É **0866-92-8242** (TAN)

4 VAGAS DE RESIDÊNCIAS MUNICIPAIS PARA O MÊS DE FEVEREIRO

Para você que procura uma moradia de valor acessível, esta é a sua chance! No mês de Fevereiro duas vagas disponíveis no Condomínio Asao, uma vaga é para pessoas com família e a outra para pessoas solteiras. E no Condomínio Showa duas vagas para solteiros. Para fazer as inscrições é necessário passar por uma avaliação de documentos e comprovantes de renda de todos as pessoas que residirão juntamente com o inscrito, após essa avaliação é feita uma conferência de documentos solicitados e então a pessoa participa juntamente com outras famílias caso houver mais interessados, será feito um sorteio pela vaga desejada e uma entrevista (22 de Fevereiro). Para fazer a inscrição compareça entre os dias 01 até o dia 15 de Fevereiro em horário comercial.

Maiores Informações na Prefeitura ou pelo telefone:
0866-92-8287 (jap) e 0866-92-8242 (port.)

OUTROS (Eventos, consultas, acontecimentos, etc)

CONSULTAS COM ADVOGADOS JAPONESES GRATUITO

Todos os meses é realizado na prefeitura, consultas gratuitas com advogados japoneses. Lembramos que esse serviço é por meio de reservas, e o advogado que atenderá será em japonês. As próximas consultas serão nos dias 02 de Março, e 09 de Março as reservas serão recebidas a partir do dia 15 de Fevereiro. E podem ser feitas por telefone ou pessoalmente.

Prefeitura de Soja 2º andar Jinken Machizukuri Ka ou pelo telefone 0866-92-8253

CONSULTAS SOBRE APOSENTADORIA JAPONESA GRATUITO

Todos os meses é realizado na prefeitura, consultas gratuitas sobre a previdência japonesa (Kokumin ou Kousei Nenkin). Este serviço é realizado por meio de reservas. Para esse mês acontece no dia 24 de Fevereiro, e as reservas podem ser feitas até o dia 23 de Janeiro.

O atendimento é das 09:30 as 12:30hrs, no Sogo Fukushi Center em Soja.

Maiores informações Kurashiki Higashi Nenkin Jimusho tel 086-423-6150

AULAS DE JAPONÊS NA PREFEITURA DE SOJA

As aulas de japonês na PREFEITURA DE SOJA são realizadas todos os domingos gratuitamente das 09:30 as 11:30hrs. No total são 30 aulas durante todo o ano fiscal. Todos que tiverem interesse em participar devem entrar em contato conosco para a inscrição. Todas nossas aulas são direcionadas a temas do cotidiano, ou seja para cada aula será aplicado um tema diferente. A participação é gratuita e as inscrições estão abertas.

Maiores informações Balcão de consultas para estrangeiros na prefeitura ou pelo tel. 0866- 92-8242.

